



Projekt sofinancira
Evropska unija.



Komunistično preoblikovana Republika Slovenija
KMETIJSKO GOZDARSKI ZAVOD
REPUBLIKE SLOVENIJE

Katalog dobrih praks na kmetijah. Vodnik za ekscurzije

Landwirtschaftliche Betriebe Kärnten - Slovenien. Exkursionstüher

Katalog dobrih praks na kmetijah. Vodnik za ekscurzije

Landwirtschaftliche Betriebe Kärnten - Slovenien. Exkursionstüher





Projekt sofinancira Evropska unija.



Katalog dobrih praks na kmetijah. Vodnik za ekscurzije

Landwirtschaftliche Betriebe Kärnten - Slowenien. Exkursionsführer.

Izdajatelj:

Kmetijsko gozdarska zbornica Slovenije,
Kmetijsko gozdarski zavod Celje

Besedilo:

Mojca Krivec, KGZ Celje,
Rudolf Planton, LFI Kärnten,
Vida Obid, Kmečka izobraževalna skupnost Trnje

Oblikovanje:

Lea Corenšek

Priprava in tisk:

Dinocolor, Vojnik

Naklada:

1000 izvodov

Junij, 2005

Sklad za male projekte Programa Phare čezmejno sodelovanje Slovenija/Avstrija 2002

Uspesabljanje – korak k razvoju

Projekt sofinancira Evropska unija.

Za vsebino tega dokumenta je izključno odgovoren Kmetijsko gozdarski zavod Celje in zanj v nobenem primeru ne velja, da odraža stališče Evropske unije.



Katalog dobrih praks na kmetijah. Vodnik za ekscurzije

Landwirtschaftliche Betriebe Kärnten - Slowenien. Exkursionsführer





Spoštovani obiskovalci podeželja!

Pred vami je katalog kmetij z območja Savinjske in Koroške regije ter avstrijske Koroške. V njem so navedeni podatki o kmetijah, ki so kot primeri dobrih praks tudi pripravljene sprejemati ekoturizije (večje in manjše skupine). Z njim želimo prispevati k izmenjavi izkušeni med kmeti in svetovalci na obeh straneh meje in hkrati olajšati delo vsakomur, ki želi organizirati strokove ogled kmetij in območja.

Kratka predstavitev Savinjske in Koroške regije:

Območje se razprostira od avstrijske do hrvaške meje. V celoti meri 198.362 ha, od tega je kmetijskih zemljišč 88.784 ha. Kar 76% obdelovalne zemlje je travnikov in pašnikov, kar pogojuje rejo prežekovalcev. Intenzivnih vinogradov je 1.125 ha, 1.351 ha hmeljišč in 416 ha v premeni, 189 ha intenzivnih sadovnjakov in je nekaj malega intenzivne pridelave vrtnin. Kmetije so v povprečju majhne, povprečna kmetija meri le 12,56 ha, zato je v zadnjem času zaznati povečano zanimanje za dopolnilne in dodatne dejavnosti. Posebnost koroške in zgornje savinjske doline so samotne kmetije, hiše na strmih pobočjih se skupaj z gospodarskimi poslopij stiskajo v gruče, ki so pod čopastimi, s skodlami kritimi strehama videti kot majhni zaselki. Tu jim pravimo celki. Domačije slovijo po izvrstni domači kuhinji, po prvovrstnem reznem moštu, koroškemu jabolčniku in edinstvenih razgledih na svet pod njimi. Spodnja Savinjska dolina slovi predvsem po hmelju, ki pa se zadnja leta umika drugim vrstam pridelave. Na obronkih Pohorja po številne turistične kmetije, od tu pa se pričnejo nizati vinogradi vse do hrvaške meje. Kmetije, večči tradicionalnih znanj, z veseljem odpirajo vrata svojim kmetij, ponujajo domače proizvode dnevnim gostom in nudijo gostoljubje tudi tistim, ki želijo ostati dlje in spoznavati naše podeželje.

Kratka predstavitev avstrijske Koroške:

Kmetijsko gozdarska zbornica avstrijske Koroške in Inštitut za izobraževanje na podeželju avstrijske Koroške se že več kot deset let prizadevata za dobro sodelovanje s sosedi Slovenijo. Važen partner pri vseh pobudah sodelovanja je Kmečka izobraževalna skupnost. Skupno s Kmečko gozdarsko zbornico Slovenije smo v programski periodi 2000-2006 izvedli vrsto uspešnih projektov. S temi aktivnostmi je uspelo, da smo drug drugega bolj spoznali, povečali zaupanje med nami in preko skupnega načrtovanja ustvarili pozitivne perspektive za kmetijstvo in gozdarstvo na obeh straneh meje. Na tej podlagi pričakujemo, da se bodo regije zblížale in s tem obstoječe možnosti skupnega razvoja uspešno koristile.

S tem vodnikom za ekoturizije, ki smo ga skupno izdelali, želimo predvsem kmetijskim svetovalecem olajšati pot do sosed. Preko ekoturizije možno tudi širšemu krogu predstaviti kmetijstvo sosedja in preko izbire vzorčnih kmetij nakazati perspektive za bodočnost. Z vzpostavitvijo osebnih kontaktov med kmeti želimo pospešiti medsebojno razumevanje in odpraviti predsodke.

Izbira kmetij na avstrijskem Koroškem stoni na podlagi že izvedenih ekoturizij in pripravljenosti za redno sprejemanje le-teh. V bodočnosti želimo številno oglednih kmetij še povečati, da lahko čim bolj celovito predstavimo kmetijstvo avstrijske Koroške. Vsem uporabnikom tega kataloga želimo uspešne ekoturizije in veliko pozitivnih izkušenj pri spoznavanju sosedja.

KGZS – Zavod CE
Mojca Krivec, univ.dipl.inž.agr.

LFI Kärnten
inž. Rudolf Planton

2

Sehr geehrte Besucher des ländlichen Raumes!

Sie halten ein Verzeichnis von Bauernhöfen aus dem Savinja-Tal und Kärnten - dies - und jenseits der Grenze – in Ihren Händen. Darin finden Sie Informationen über landwirtschaftliche Betriebe, die bereit sind, Exkursionen zu empfangen. Damit möchten wir einen Beitrag zum Erfahrungsaustausch der Bauern und Berater auf beiden Seiten der Grenze leisten und die Arbeit jener erleichtern, die Fachexkursionen und Besichtigungen von Bauernhöfen organisieren.

Das Gebiet auf der slowenischen Seite erstreckt sich von der österreichischen bis zur kroatischen Grenze. In seiner Gesamtheit umfasst es 198.362 ha, davon sind 88.784 ha landwirtschaftliche Fläche. 76 % der landwirtschaftlichen Nutzfläche sind Wiesen und Weiden, was die Haltung von Wiederkäuern bedingt. Auf 1.125 ha gibt es intensiven Weinbau, auf 1.351 Ha Hopfenanbau und 416 ha sind in Umwandlung. Intensiven Obstbau gibt es auf 189 ha, der Gemüseanbau beschränkt sich auf geringe Flächen. Es herrschen kleine Bauernhöfe vor, die durchschnittliche Größe eines Hofes beträgt lediglich 12,56 ha. In letzter Zeit ist daher verstärktes Interesse für zusätzliche Tätigkeiten und Erwerbsquellen zu vermerken.

Die Besonderheit der Bauernhöfe in dieser Region stellen Einsichtshöfe dar, Höfe in steiler Hanglage, die zusammen mit den Wirtschaftsgebäuden in einer Gruppe zusammenstehen, die unter ihren schindeldgedeckten Walmdächern kleinen Weitem, »Celik« gleichen. Die Höfe sind wegen ihrer ausgezeichneten Hausmannskost berühmt, sie bieten erstklassigen trockenen Most – den kärntner Apfelwein – an sowie einen herrlichen Ausblick auf die Welt, die Ihnen zu Füßen liegt. Das Untere Savinjatal ist vor allem wegen des Hopfenbaus berühmt, der aber in letzter Zeit dem Anbau anderer Kulturen weicht. An den Gebirgsausläufern des Pohorje gibt es eine Reihe von Bauernhöfen mit Tourismusangeboten, und an diese schließen sich bis zur kroatischen Grenze Weingärten an.

Die Bauern, mit traditionellem Wissen ausgerüstet, öffnen Ihnen mit Freude die Türen ihrer Höfe, bieten den Tagesgästen heimische Produkte an und empfangen auch jene BesucherInnen mit herzlicher Gastfreundschaft, die länger bleiben und unsere Regionen kennenlernen möchten. Im vorliegenden Katalog finden Sie Informationen über Bauernhöfe mit unterschiedlichsten Tätigkeiten. Wir hoffen, diese werden beim Erfahrungsaustausch und bei der Organisation von Besichtigungen in der Region eine wertvolle Hilfe darstellen.

Die Kammer für Land- und Forstwirtschaft in Kärnten und das Ländliche Fortbildungsinstitut Kärnten bemühen sich seit Jahrzehnten um eine gute Zusammenarbeit mit dem Nachbarland Slowenien. Eine wesentliche Brücke bei dieser Zusammenarbeit ist die Bäuerliche Bildungsgemeinschaft Südkärnten/Kmečka izobraževalna skupnost. In der Programmperiode 2000-2006 haben wir zahlreiche Projekte mit der Kammer für Land- und Forstwirtschaft in Slowenien durchgeführt. Durch diese Aktivitäten ist es gelungen, einander besser kennenzulernen, gegenseitiges Vertrauen zu schaffen und durch gemeinsame Planung, positive Perspektiven für die Land- und Forstwirtschaft beiderseits der Grenze zu schaffen. Auf dieser Grundlage erwarten wir uns ein stärkeres Zusammenwachsen der Regionen, um die vorhandenen Chancen erfolgreich nutzen zu können.

Mit diesem Exkursionsführer, der gemeinsam erarbeitet wurde, wollen wir vor allem den landwirtschaftlichen Beratern ein Rüstzeug in die Hand legen, um ihnen den Weg zum Nachbarn zu erleichtern. Im Rahmen von Exkursionen ist es möglich, die Landwirtschaft des Nachbarn breitenwirksam zu vermitteln und durch die Auswahl von fortschrittlichen Betrieben Perspektiven für die Zukunft aufzuzeigen. Durch den persönlichen Kontakt unter den Bauern wird auch das gegenseitige Verständnis gefördert und Vorurteile werden abgebaut.

Die Auswahl der Betriebe in Kärnten erfolgte auf der Grundlage bereits erfolgreicher Exkursionen und der Bereitschaft, regelmäßig Exkursionen zu empfangen. Durch die beispielhafte Wirkung ist es geplant, den Kreis der Exkursionsbetriebe in Zukunft zu erweitern um noch einen besseren Überblick über die Leistungen der Landwirtschaft in Kärnten geben zu können. Allen Nutzern dieser Unterlage wünschen wir erfolgreiche Exkursionen und viele positive Erfahrungen beim Kennenlernen des Nachbarn.

KGZS – Zavod CE
Mojca Krivec, univ.dipl.inž.agr.

LFI Kärnten
Ing. Rudolf Planton

3



Domače ime Vulgonaime	Prilime in ime Familienname und Vorname	Naslov Adresse	Telefon Telefonnummer	Osnovna kmetijska in dopolnilna dejavnost Landwirtschaftlicher Haupterwerb und Zuerwerb	Čas sprejemanja Mögliche Besichtigungszeiten	Dodatna ponudba Zusätzliche Angebote
--------------------------	--	-------------------	--------------------------	--	---	---

GOVEDOREJA / RINDERZUCHT

Bačovnik	Bačovnik Zdravko	Bele vode 61 3325 Soštanj	00386 (0)3 589 20 67	Prirerja mleka Milchproduktion	Vse leto, vse dni v tednu Ganzjährig, täglich	Degustacija domačih produktov Verkostung heimischer Produkte
Klančnik	Kogelnik	Podklanc 5 2370 Dravograd	00386 (0)31 619 306	Prirerja mleka, reja plemenskih svinj, reja damjakov, predelava mesa Milchproduktion, Zuchtstauen, Damwild, Fleischverarbeitung	April-november, vse dni v tednu April-November, täglich	Degustacija domačih produktov pečen odlojek, malica po naročilu Verkostung von heimischen Produkten, Spatferkel, lause nach Bestellung
Hrašan	Fiere Anton	Letuš 83 3327 Šmartno ob Paki	00386 (0)3 58 85 360 00386 (0)51 340 814	Prirerja mleka, proizvodnja bioplina Milchproduktion, Biogasanlage	Vse leto, vse dni v tednu Ganzjährig, täglich	Degustacija mlečnih proizvodov Verkostung der Milchprodukte
Grabušek	Podpečan Andrej	Galicija 51 3310 Zalec	tel, fax: 00386 (0)3 572 80 45 martina.podpecan@email.si	Prirerja mleka Milchproduktion	Vse leto, vse dni v tednu Ganzjährig, täglich	Degustacija mlečnih izdelkov Verkostung der Milchprodukte
Četina	Četina Jože, Damjan	Sp. Grušovlje 6 3311 Šempeter	00386 (0)41 247 750 (Jože) 00386 (0)40 360 290 fax: 00387 (0)3 570 12 72	Prirerja mleka Milchproduktion	Vse leto, vse dni v tednu Ganzjährig, täglich	Degustacija domačih produktov Verkostung von heimischen Produkten
Masnak	Masnak Jožef	Lokarije 10 3230 Šenjur	00386 (0)3 579 92 34 ana.masnak@vojla.net	Prirerja mleka, vinogradništvo Milchproduktion, Weinbau	Vse leto, vse dni v tednu Ganzjährig, täglich	Degustacija vin Weinverkostung

DROBNICA / SCHAFE UND ZIEGEN

Tincl	Videc Sonja	Vodruž 34 3230 Šenjur	00386 (0)3 574 04 72 00386 (0)31 844 612 sirarna.videc@vojla.net	Reja koz, izdelava mlečnih izdelkov Ziegenhaltung; Ziegenmilchprodukte	1.4. – 1.11. vse dni v tednu Täglich	Degustacija izdelkov iz kozjega mleka Verkostung von Ziegenmilchprodukten
	Pasarič Oskar	Pod Reševno 8 3230 Šenjur	00386 (0)41 649 414	Reja burskih koz (mesna pasma) Haltung von Ziegen (Fleischrasse)	15.5. - 15.10. vse dni v tednu Täglich	Degustacija izdelkov iz ovčjega mleka Verkostung von Schafmilchprodukten
Pri Konšk	Novak Rafael	Zajasochnik 14 3305 Vransko	00386 (0)1 72 33 254 00386 (0)31 696 313 rafko.novak@email.si	Reja ovc, izdelava sirov Schafzucht, Käseproduktion	1.5. – 15.10. vse dni v tednu Täglich	Degustacija izdelkov iz ovčjega mleka Verkostung von Schafmilchprodukten

KONJEREJA / PFERDEZUCHT

Jelen	Ušen Gregor	Zg. Grušovlje 6 3311 Šempeter	00386 (0)41 546 068 vesna.mazej.usen@ce.kgzs.si	Vzreja in vzgoja konj Pferdezucht und Dressur	Vse leto, vse dni v tednu Ganzjährig, täglich	
--------------	-------------	----------------------------------	--	--	--	--



Domäcne ime Vulgoime	Prilime in ime Familienname und Vorname	Naslov Adresse	Telefon Telefonnummer	Osnovna kmetijska in dopolnilna dejavnost Landwirtschaftlicher Haupterwerb und Zuerwerb	Čas sprejemanja Mögliche Besichtigungszeiten	Dodatna ponudba Zusätzliche Angebote
-------------------------	--	-------------------	--------------------------	--	---	---

REJA GOJENE DIVJADI / LANDWIRTSCHAFTLICHE WILDTIERZUCHT

Kotnik	Arbajter Konrad	Skomarje 46 3214 Zreče	00386 (0)3 576 23 90 tk.arbajter@siol.net	Reja damjakov, ovc, turistična kmetija Haltung von Damwild, Schafen, Urlaub am Bauernhof	Vse leto, vse dni v tednu manjše skupine, avtobus samo v letnem času malice, kosila po naročilu Ganzjährig, täglich für kleinere Gruppen, Autobusse nur im Sommer	Degustacija: Degustacija po naročilu Verkostung; Jause, Mittagessen auf Bestellung
Klančnik	Kogelnik	Podklanc 5 2370 Dravograd	00386 (0)31 619 306	Prirreja mleka, reja plemenskih svinj, reja damjakov, predelava mesa Milchproduktion, Zuchtstauen, Damwild, Fleischverarbeitung	April-november, vse dni v tednu April-November, Täglich	Degustacija domačih produktov, pečen odlojek, malica po naročilu Verkostung von heimischen Produkten, gebratenes Spanterkel, Jause auf Bestellung

VINOGRADNIŠTVO / WEINBAU

Podkrajšek	Podkrajšek Janko	Podgaj 2 3232 Ponika	00386 (0)3 579 23 25 00386 (0)31 671 449	Vinogradništvo, prirreja mleka Weinbau, Milchproduktion	Vse leto, vse dni v tednu Ganzjährig, täglich	Kosila po naročilu Mittagessen auf Bestellung
Šučevi	Zdoišek Milena, Martin	Okrog 16 3232 Ponika	00386 (0)3 748 22 50 00386 (0)41 208 827	Vinogradništvo, reja krav, turistična dejavnost Weinbau, Kuhhaltung, Urlaub am Bauernhof	Vse leto, vse dni v tednu Ganzjährig, täglich	Vodena degustacija vin malice, kosila, večerje po naročilu Geführte Weinverkostung, Jause, Mittag- und Abendessen auf Bestellung
Črešnar	Črešnar Jože	Ostrožno 47 3215 Loče	00386 (0)3 576 34 34 00386 (0)41 850 681	Vinogradništvo, živinoreja, etnološka zbirka Weinbau, Viehzucht, ethnologische Sammlung		Ogled etnološke zbirke, degustacija vin Besichtigung der ethnologischen Sammlung, Weinverkostung
Jožetov grič	Stiplošek Edi, Boršič Tanja	Sela 27 3254 Podcetrek	00386 (0)3 580 55 21	Vinogradništvo, žganjeka, izletniški turizem Weinbau, Schnapsbrennerei, Buschenschank		

SADJARSTVO / OBSTBAU

Hudina	Hudina Jožef	Zagaj 5 3256 Bistrica ob Sotli	00386 (0)3 809 41 70 00386 (0)31 605 458	Sadjarstvo, predelava v kis, jabolčni sok Obstbau, Verarbeitung zu Essig, Apfelsaft	Vse leto Ganzjährig	Degustacija Verkostung
Dvornik	Smolak Damjan	Šentanel 24 2391 Prevalje	00386 (0)2 82 32 979 00386 (0)41 620 631	Predelava sadja v sok, mošt (sadno vino), žganje kmečki muzej Obstverarbeitung (Apfelsaft), Most (Obstwein), Schnaps, Bauernmuseum	Vse leto Ganzjährig	Degustacija sadnih izdelkov Verkostung von Obstprodukten



Domače ime Vulgonaime	Prilimek in ime Familienname und Vorname	Naslov Adresse	Telefon Telefonnummer	Osnovna kmetijska in dopolnilna dejavnost Landwirtschaftlicher Haupterwerb und Zuerwerb	Čas sprejemanja Mögliche Besichtigungszeiten	Dodatna ponudba Zusätzliche Angebote
--------------------------	---	-------------------	--------------------------	--	---	---

VRTNARSKA PROIZVODNJA / GARTENBAU

Štravs Helena	Imeno 5 3254 Podcetrtek	00386 (0)3 582 94 63 hstravs@vojla.net	Pridelava sadik in zelenjave Produktion von Pflanzen und Gemüse	April – oktober April-Oktober	Nakup sadik Ankauf von Pflanzen
---------------	----------------------------	---	---	----------------------------------	------------------------------------

EKOLOŠKE KMETIJE / BIOBAUERNHÖFE

Pri Martinu	Šmalčič Nevenka, Martin	Podstreda 47 3257 Podstreda	00386 (0)3 580 61 20 00386 (0)41 990 922 ekoturizem@vojla.net	Vinogradništvo, sadjarstvo, žganjekuha, med in izdelki iz medu Weinbau, Obstbau, Schnapsbrennerei, Honig und Honigprodukte	Vse leto, vse dni v tednu Ganzjährig; täglich	Degustacija proizvodov, ogled zbirke fosilov, keramike, mlina v bližini; malice, kosila, ... po naročilu Verkostung der Produkte, Besichtigung der Fossiliensammlung, Keramik, Mühle in der Nähe, Jause, Mittagessen, ... auf Bestellung
Goropevšk	Hribernik Ivanka	Črni vrh 2 3304 Tabor	00386 (0)3 572 73 40	Pridelava zelenjave in zeljšč Produktion von Gemüse und Kräutern		Degustacija domačih produktov, ogled kašče Verkostung von heimischen Produkten, Besichtigung eines Getreidespeichers
Zeljščna kmetija Kalan Kräuterhof	Kalan Milan, Vikica	Podlesje 12 3233 Kalobje	00386 (0)3 579 50 11 00386 (0)41 941 884 00386 (0)41 311 884 zeljsna.kmetija.kalan@email.si	Pridelava in sušenje, predelava zeljšč Anbau, Trocknen und Verarbeitung von Kräutern	1.5. – 15.10., skupine 30-50 oseb Gruppen von 30-50 Personen	Vodeni ogledi, degustacija, nakup zeljšč in zeljščnih izdelkov Geführte Besichtigungen, Kauf von Kräutern und Kräuterprodukten
Miki	Kert Stanke in Marija	Jamnica 11 2391 Prevalje	00386 (0)2 82 31 985 miki.kert@vojla.net	Krave dojilje Mutterkuhhaltung	Avtobus od aprila do novembra, manjše skupine vse leto, vse dni v tednu Autobusse von April bis November, kleiner Gruppen ganzjährig, täglich	Degustacija domačih produktov, malice, kosila po naročilu Verkostung von heimischen Produkten, Jause, Mittagessen auf Bestellung
Rone	Jelen Zdravko, Marija	Sp. Razbor 45 2381 Podgorje	00386 (0)2 885 83 13 00386 (0)31 638 232	Zeljšča, krušna žita, zeljščni vrt, zelenjavni vrt, rastlinjak Kräuter, Brotgetreide, Kräutergarten, Gemüsegarten, Gewächshaus	Od junija do novembra, vse dni v tednu, skupine do 30 oseb Jun-November, täglich, Gruppen bis 30 Personen	Degustacija ekoloških produktov Verkostung von Bioprodukten

REJA PERUTNINE / GEFLÜGELZUCHT

Hajnc Janez, Jelka	Zg. Vižinga 34a 2360 Radlje ob Dravi	00386 (0)41 567 415	Reja, klanje in predelava puranov Mast, Schlachtung und Verarbeitung von Truthähnen	Vse leto, vse dni v tednu Ganzjährig; täglich	Degustacija izdelkov lasne pridelave Verkostung von Produkten aus eigener Produktion
--------------------	---	---------------------	--	--	---



Domače ime Vulgonaime	Prilimek in ime Familiennamen und Vorname	Naslov Adresse	Telefon Telefonnummer
--------------------------	--	-------------------	--------------------------

Osnovna kmetijska
in dopolnilna dejavnost
Landwirtschaftlicher
Hauswirtschaftlicher
Landwerb und Zuerwerb

Čas sprejemanja
Mögliche Besichtigungszeiten

Dodatna ponudba
Zusätzliche Angebote

DOPOLNILNE DEJAVNOSTI / ZUERWERB

Soržev mlina	Samec Oton	Polže 1 3203 Nova Cerkev	00386 (0)3 577 26 39 sorzev.mlin.turist@kmetija.net sinet	Ekološka kmetija, hiša s tradicijo, žaga, mlina Biobauernhof, Haus mit Tradition, Säge, Mühle	Vse leto, od peka do ponedeljka ganzjährig, Freitag bis Montag	Degustacija domačih proizvodov, nakup več vrst moke, zdroba Verkostung von heimischen Produkten, Kauf von mehreren Mehlsorten, Getrieb
Perk	Krivec Nežka	Logarska dolina 23 3335 Solčava	00386 (0)3 584 71 20	Turistična dejavnost, predstavitev kmetije, predstavitev zelišč in degustacija čajev Urlaub am Bauernhof, Vorstellung des Hofes, Kräuter, Verkostung von Tee	Vse dni v letu, manjše skupine do 20 oseb Ganzjährig, täglich, kleinere Gruppen bis 20 Personen	Malice, kosila po naročilu Jause, Mittagessen auf Bestellung
Klemenšek	Klemenšek Judita	Logarska dolina 29 3335 Solčava	00386 (0)3 838 90 24 info@tk-klemensek.com	Turistična kmetija, multivizijska predstavitev kmetije, ogled starh kmečkih orodij Urlaub am Bauernhof, Multivision- Vorstellung des Hofes, Besichtigung von alten landwirtschaftlichen Geräten	Manjše skupine vse leto, vse dni v tednu, avtobus od 1.5. do 15.11. Kleinere Gruppen ganzjährig, täglich, Autobusse vom 1.5. bis 15. 11.	Degustacija domačih proizvodov, malice, kosila po dogovoru Verkostung von heimischen Produkten, Jause, Mittagessen nach Vereinbarung
Turistična kmetija Govc	Vršnik Marjana	Robanov kot 34 3335 Solčava	00386 (0)3 839 50 16 fax: 00386 (0) 3 839 50 17 govc.vrsnik@siol.net	Turistična dejavnost Urlaub am Bauernhof	Vse leto, vse dni v tednu Ganzjährig, täglich	Ogled prostorov za klanje in predelavo mesa, ogled prostorov za turistično dejavnost, prehrana po naročilu Besichtigung der Schlachträume und Räume für die Fleischverarbeitung, Besichtigung der touristisch genutzten Räume, Verköstigung auf Bestellung
Brinečev kmečki mlina	Kolenc Boštjan, Marjana	Sp. Rečica 65 3332 Rečica ob Savinji	00386 (0)3 839 19 22, fax: 00386 (0)3 839 19 23 boštjan.kolenc@siol.net	Turistična – apartmaj, mlina peka kruha, prodajalna moke, kruha,...mala hidroelektrarna Urlaub am Bauernhof Mühle, Brotbacken, Verkauf von Brot, Mehl, kleines Wasserwerk	Vse leto, vse dni v tednu Ganzjährig täglich	Degustacija domačih proizvodov, nakup moke, kruha, pečiva, ogled prostorov za peko, ogled apartmajev Verkostung von heimischen Produkten, Kauf von Mehl, Brot, Backwaren; Besichtigung der Backstube, Besichtigung der Apartments
	Kozmus Milena	Paneče 3 3273 Jurklošter	tel fax: 00386 (0)3 57 35 034 peterkozmus@email.si	Konjereja, gojenje zelišč, turistična dejavnost Pferdezucht, Kräutergarten, Urlaub am Bauernhof	Ogled vrta zelišč, degustacija po dogovoru Besichtigung des Kräutergartens, Verköstigung nach Vereinbarung	
Kajžar	Gerdej Ljudmila, Gusi	Ob Meži 10 2392 Mežica	00386 (0)2 82 35 285	Peka kruha, predelava mesa, izletniški turizem Brotbacken, Fleischverarbeitung Ausflugziel	Vse leto, vse dni v tednu Ganzjährig, täglich	Degustacija malice, kosila po dogovoru Verkostung, Jause, Mittagessen nach Vereinbarung



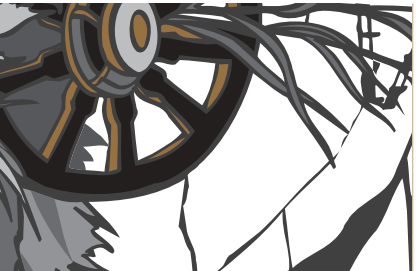
Domače ime Vulgonaime	Prilime in ime Familienname und Vorname	Naslov Adresse	Telefon Telefonnummer	Osnovna kmetijska in dopolnilna dejavnost Landwirtschaftlicher Haupterwerb und Zuerwerb	Čas sprejemanja Mögliche Besichtigungszeiten	Dodatna ponudba Zusätzliche Angebote
--------------------------	--	-------------------	--------------------------	--	---	---

DOPOLNILNE DEJAVNOSTI / ZUERWERB

Matavž Ferdo, Marija	Dol Suha Gmajna 51 2380 Slovenj Gradec	00386 (0)31 302 047		Predelava sadja – žganjekuha (zelo zanimiv kotel za kuhanje žganja) Obstverarbeitung – Schnapsbrennerei (sehr interessanter Kessel zum Schnapsbrennen)	Use leto, vse dni v tednu Možen dostop za majnše skupine do 20 oseb Für kleinere Gruppen bis 20 Personen geeignet Ganzjährig, täglich	Degustacija žganja Verkostung schnaps
Polhov mljn	Naveršnik Franc, Marija Dolga brda 19 2391 Prevalje	00386 (0)2 823 32 58		Reja krav dojlji, mljn,.... Mutterkuhhaltung	Use leto, vse dni v tednu Ganzjährig, täglich	Ogled stop in prikaz dela, prikaz mleča, ogled mlinarske sobe, organizacija ustvarjalnih delavnic Besichtigung der Stampe und des Arbeitsorgangs, Melken, Besichtigung des Müllerzimmers, Organisation von Kreativwerkstätten
Na Pušči	Bider Darinka Dol Suha 3 3332 Rečica ob Savinji	00386 (0)3 839 18 00		Inovatorska kmetija s kmetijsko mehanizacijo (proizvodnja biomase – lesni sekanci, peč na biomaso,...) Inovativer Bauernhof mit Biomasseproduktion – Hackschitzel, Biomasseofen	Use leto Ganzjährig	Degustacija domačih produktov Verkostung von heimischen Produkten

ČEBELARSTVO / BIENENZUCHT

Repas Jože	Raduše 25 B 2381 Podgorje	00386 (0)2 885 50 60, 00386 (0)41 330 188		Čebelarstvo in žganjekuha neposredna prodaja Bienenzucht und Schnapsbrennerei Direktvermarktung	Use leto, vse dni v tednu Ganzjährig, täglich	Degustacija medu, žganja, medenega likerja, jabolčnika; darilni program Verkostung von Honig, Schnaps, Honiglikör, Apfelwein, Geschenksprogramm
------------	------------------------------	--	--	--	--	--





Vulgoname Domäce ime	Familienname und Vorname Domäce ime	Adresse Naslov	Telefonnummer Telefon
-------------------------	--	-------------------	--------------------------

Landwirtschaftlicher Haupterwerb

und Zuerwerb
Osnovna kmetijska in dopolnilna dejavnostMögliche
Besichtigungszeiten

Cas sprejemanja

Zusätzliche Angebote

Dodatna ponudba

KMETIJE NA AVSTRISJKEM KOROŠKEM

Ibovník	Baumgartner Franc	Feistritz/Bistrica 13 9184 St. Jakob/ Sentiakob	00437 (0)4253 32025 Mobil: 0043 (0)664 3413356 Fax: 0043 (0)4253 32039 franz.baumgartner1@utanet.at	Mutterkuhhaltung, Rindermast, Mastschweine, Masthühner, Fleischverarbeitng; Schnaps, Liköre, Direktvermarktung am Bauernhof Krave dojilje, pitanje govedi, pitano, brojlerji, predelava mesa, žganje, likeerji, domača prodaja	Ganzjährig, nach Vereinbarung Vse leto, po dogovoru	Lautstall, Hackschneitzelherzung, Besichtigung des Schlachthof's, Willkommensgruß, Preis nach Vereinbarung Govedo v prosti rejji, kurjara na sekance, ogled domače klavnice, dobrodošlica po dogovoru
Schicher	Besser Johann + Ingrid	Duell 3 9125 Kühnsdorf/ Sinja vas	0043 (0)4232 89219	Mais/Silo, Getreide Milchkühe Koruzza/silaža, žito	Mai:Oktober, nach Vereinbarung Od maja do oktobra, po dogovoru	Besichtigung: neuer Kuhstall mit moderner Melkanlage Kaffee und Kuchen nach Vereinbarung Ogled novega hleva s sodobno molzno napravo; kava in pecivo po dogovoru
Solar	Hirn Franc	Oberdorf/Gornja vas 5 9150 Bleiburg/Pilberk	0043 (0)4356 2843 Mobil: 0043 (0)664 3810527	Mais- u. Gerstenanbau, Schweinehaltung, Fleischverarbeitung, Legehennen, Direktvermarktung am Bauernhof, Catering Koruzza in ječmen, prašičereja, predelava mesa, kokoši nesnice, lastna trgovina, prodaja na kmetiji; priprava bifjejev	Ganzjährig, Mo., Do., Fr., zwischen 12-18 Uhr sowie nach Vereinbarung vse leto, ob po., to., pe., med 12. in 18. ur, ostale dni po dogovoru	Besichtigung des Hofes, Willkommensgruß, kulturgeschichtliche Informationen über die nähere Umgebung Ogled kmetije, dobrodošlica, kulturnozgodovnske informacije o bližnji okolici
Janežič	Janežič Franc in Krista	Lessach/Leše 4 9183 Rosenbach/ Področca	0043 (0)4253 8334	Bio-Bauernhof, Bio-Garten, extensive Bewirtschaftung, Masttiere, Schafe, Lämmer, Masthühner, Legehennen, Enten, Ekološka kmetija, ekstenzivno gospodarienje, pitanje govedi, ovce, jagnjeta, brojlerji, race (za domačo rabo)	Ganzjährig, nach Vereinbarung Vse leto, po dogovoru	Besichtigung des Hofes, Willkommensgruß, kulturgeschichtliche Informationen über die nähere Umgebung Ogled kmetije, dobrodošlica, kulturnozgodovnske informacije o bližnji okolici
Keuschler	Karner Josef	St. Jakob 12 9111 Haimburg/ Vorbre	0043 (0)4232 2135 seppi@biohennen.com	Bio-Ei aus dem Hühnerdorf Biogetreide, Biomais Aufzucht und Legehennenhaltung (4.300 Legehennen Biojunghennen)	Ganzjährig, nach Vor Anmeldung Vse leto, po dogovoru	Besichtigung des Hühnerdorfes, tiergerechte Haltungsform: perfektionierte Kleingruppenhaltung (PKH), Auszeichnung: Agrarius 2003 Ogled kokošje vasi, živalim primerna reja, nov način: reja v malih skupinah; dobrihik priznanja Agrarius 2003 Cena za ogled, informacije in pogovor po dogovoru
Petschnig	Kitz Karin + Gerwald	Diek 6 9103 Diek/Diekše	0043 (0)4231 8168 Mobil: 0043 (0)664 1810372 Fax: 0043 (0)4231 25448 gerwald.kitz@a1.net	Bio-Landwirtschaft Pernakultur (Obstbäume, Beeren, Gennüsse) Forstwirtschaft, Legehennen, Fische, Urlaub am Bauernhof Ekološka kmetija, pernakultura (sadna drevesa, jagodičje, zelenjava), gozdarstvo, kokoši nesnice, ribe, turistična dejavnost	April bis 15. November, nach Voranmeldung Od aprila do 15. novembra, po dogovoru	Besichtigung Verkostungen Preis: nach Vereinbarung Ogled, degustacija



Vulgoname Domace Ime	Familienname und Vorname Domace Ime	Adresse Naslov	Telefonnummer Telefon	Landwirtschaftlicher Haupterwerb und Zuerwerb Osnovna kmetijska in dopolnilna dejavnost	Mögliche Besichtigungszeiten Cas sprejemanja	Zusätzliche Angebote Dodatna ponudba
Oran	Köfer Johann + Gabi	Fahrendorfer Str. 11 9220 Velden/Vrba	0043 (0)4274 51961 oranhof@hotmail.com	Getreide, Mais, Sonnenblumen, Obstliköre, Apfelwein, Fruchtstärke, Mastschweine, Urtaub am Bauernhof, Buschenschank, Fleischverarbeitung, Ab-Hof-Verkauf Zito, koruza, sončnice, sadni likerji, jabolčno vino, sokovi, prašičereja, turistična dejavnost, izletniška točka, predelovanje mesa, domača prodaja	Ganzjährig, nur an Werktagen, 8-14 Uhr Gruppen ab 10 Personen Vse leto, ob delavnih, od 8. do 14. ure, skupine od 10 oseb in več	Besichtigung Ogled, malica
Wilhelm	Kopp Karl	Matschenblock 6 9423 St. Georgen	0043 (0)4357 2142 herrinek@gmx.at	Mais+Getreide, Soja+Erbesen Mutterkuhhaltung, Mastschweine, Masttuner, Fleischverarbeitung, Schnaps, Koruza in zito, soja in grah, krave dojilje, prašičereja, brojlerji, predelava mesa, žganje Brennanlage Essigproduktion, Schnaps, Abfüllanlage Naprava za kuhanje žganja, produkcija kisa, žganja, polnilnica	Ganzjährig, nach Voranmeldung Vse leto, po dogovoru	Besichtigung und Verkostung Ogled in degustacija
Zoglhof	Köstinger Hans	Hundsdorf 2 9470 St. Paul	0043 (0)4357 3141 mostbarkeiten@gmx.at	Bremanlage Essigproduktion, Schnaps, Abfüllanlage Naprava za kuhanje žganja, produkcija kisa, žganja, polnilnica	Ganzjährig, nach Voranmeldung Vse leto, po dogovoru	Museum, kommentierte Verkostung Muzej, komentirana degustacija
Veidl	Köstinger Hans + Irmgard	Gönitz 1 9470 St. Paul	0043 (0)4357 3585	Biobewirtschaftung, Streuobstwiesen, Milchschafe, Fruchtstift, Schnaps, Apfelwein, Ab-Hof-Verkauf Ekološka kmetija, travniški sadowjaki, ovce mlekarice, sadni sok, žganje, jabolčno vino, domača prodaja	Ganzjährig, nach Voranmeldung Vse leto, po dogovoru	Besichtigung, Verkostung von Obstverarbeitungsprodukten Ogled, degustacija predelanih sadnih izdelkov
Straschschinig	Ladning Robert + Leopoldine	Grobenegg 10 9103 Drex/Djekše	0043 (0)4231 8233 Mobil: 0043 (0)664 1242440 biobauer.ladning@aon.at	Biobauernhof, Mutterkühe Käber, Zuchtkalbinnen, Junggrindmast, Mastschweine, Urtaub am Bauernhof, Fleischverarbeitung, Ab-Hof-Verkauf, Lieferung an Biofachgeschäft Ekološka kmetija, krave dojilje, piem, telice, junice, teleta, prašičereja, turistična kmetija, predelava mesa, prodaja na kmetiji, dobava ekološkim trgovinam	Ganzjährig, nach Vereinbarung Vse leto, po dogovoru	Besichtigung, Information, nach Vereinbarung Ogled, informacija, po dogovoru
Mischelle	Lauritsch Franz	St. Egyden 9636 St. Egyden/ Sentilj	0043 (0)4274 8119 Mobil: 0043 (0)664 5441428	Milchkühe, Legehennen, Fruchtstift, Obstliköre, Apfelwein Krave molznice, kokoši nesnice, sadni sokovi, sadni likerji, jabolčno vino	Ganzjährig, nach Vereinbarung Vse leto, po dogovoru	Besichtigung, Verkostung nach Vereinbarung, Wanderung zum Glücksfelsen, Ogled, degustacija po dogovoru, pešpot do skale »steča peč« Besichtigung, Information, Verkostung eigener Produkte, Anmeldung erbeten Ogled, informacija, degustacija domaćih izdelkov, po naročilu
Knapp	Marzi Gerhard	Völkling 4 9431 St. Stefan/Lav.	0043 (0)4352 81165	Forellenzucht, Gojenje postvri, prodaja na kmetiji	Ganzjährig, nach Vereinbarung Vse leto, po dogovoru	Besichtigung, Information, Verkostung eigener Produkte, Anmeldung erbeten Ogled, informacija, degustacija domaćih izdelkov, po naročilu
Gospodarski center Seie	Olip Fortunat	Seie 32 9170 Zell/Seie	0043 (0)4227 7131 0043 (0)650 9705325 nant.olip@aon.at	Schlachthof, Verarbeitungsräume, Fleischverarbeitung, Ab-Hof-Verkauf, Klavnicca, predelovalni prostori, predelava mesa, domača prodaja	Ganzjährig, 14.00-18.00 Uhr, nach Vereinbarung Vse leto, od 14.00 do 18.00 ure, po dogovoru	Ogled, informacija



Vulgoname Domäce ime	Familienname und Vorname Domäce ime	Adresse Naslov	Telefonnummer Telefon	Landwirtschaftlicher Haupterwerb und Zuerwerb Osnovna kmetijska in dopolnilna dejavnost	Mögliche Besichtigungszeiten Čas spreletanja	Zusätzliche Angebote Dodatna ponudba
Wetzl	Rutrecht Erwin	Pfaffendorf 10 9412 St. Margarethen/Lav.	0043 (0)4352 62341 Fax: 0043 (0)4352 61939 hofkaeserei_rutrecht@aon.at	Milchkühe, Zuchtkalbinnen, Kälber, Maststnd, Mastschweine, Käseproduktion, Fleischverarbeitung, Ab-Hof-Verkauf, Catering, Verkostungen nach Vereinbarung Krave molznice, plem. telice, teleta, pitanje govedi, svinji, sirarna, predelava mesa, domača prodaja, biféji, degustacije	Ganzjährig, täglich, Vse leto, vse dni v tednu	Käsebesichtigung, Führung und Verkostung, auf Bestellung Ogled sirarne, vodstvo, informacija in degustacija, po dogovoru
Pleschinhof	Schöffmann Johann + Evelyn	Laaser Weg 8 9231 Kostenberg/Kostanje	Tel., fax: 0043 (0)4274 7058	Milchkühe, Zuchtkalbinnen, Ferkel, Reitpferde, Bienestöcke, Seminarraum und Wellenssoase, Fleischverarbeitung, Weinbau, Schnaps, Sonnenmost, Sonnensaft, Ballenpressen Krave molznice, plem. telice, pujski, konji za ježo, čebelni panji, seminarški prostor, wellness-oaza, predelava mesa, vinograd, žganje, sončni most in sončni sok, baliranje	Ganzjährig, nur an Werktagen, nach Vor Anmeldung, Gruppen 10-50 Personen	Besichtigung, Verkostung nach Vereinbarung Ogled, degustacija po dogovoru
Atacherwirt	Spendel Dominikus	Legerbuch 30 9470 St. Pauli	0043 (0)4357 3932 Mobil: 0043 (0)6643831586 spendel-schnaps@aon.at	Grünland/Silomais Milchkuh/Lautstall in Rundholzbaumaese, Melkstand, Fruchtstaf, Schnaps Travnije/silaža, krave molznice, prosta reja govedi (okroglice), molzna naprava, sadni sok, žganje	Ganzjährig, nach Vor Anmeldung, Gruppen 20-50 Personen Vse leto, po dogovoru, skupine od 20 do 50 oseb	Besichtigung, Verkostung von Saft/Most- Schnaps nach Vereinbarung Ogled, degustacija soka, mošta, žganja po dogovoru
Göntzermoahr	Theuermann Valentin	Gönitz 9 9470 St. Pauli	0043 (0)4357 2782 Fax: 0043 (0)4357 28572 valentin.theuermann1@gmx.at	Körnermais, Getreide, Mutterkuhe, Mastschweine, Fleischverarbeitung, Fruchtstaf, Schnaps, Liköre, Most, Geschenke, Ab-Hof-Verkauf Korruza, žito, krave dojilje, prašičereja, predelava mesa, sadni sok, žganje, liker, mošt, darila, domača prodaja	April-Oktober Gruppen bis 30 Personen Od aprila do oktobra, skupine do 30 oseb	Besichtigung, Verkostung Ogled in degustacija
Božič	Trampusch Marko	Aich/Dob 6 9150 Bleiburg/Pilberk	0043 (0)4235 3235 Mobil: 0043 (0)664 8703888	Bio-Bauernhof, Zuchtsauen, Ferkel, Sonnenblumenöl, Kürbiskernöl Ekološka kmetija, plemenske svinje, pujski, sončnično olje, bučno olje	Ganzjährig, nur an Werktagen, nach Ver Vereinbarung, Vse leto, ob delavniki, po dogovoru	Hofbesichtigung mit Informationen über Bewirtschaftungsart, Verkostung nach Vereinbarung Ogled kmetije in informacije o ekološkem kmetovanju, malica po dogovoru in naročilu
Kumr	Zablatnik Ingrid + Miha	Fellersdorf/Bilnjovs 2 9072 Ludmannsdorf/ Bilčovs	0043 (0)4228 2264 Fax: 0043 (0)4228 3847 Mobil: 0043 (0)676 83555749 kmetija@zablatnik.at	Bio-Bauernhof, Laufstall, Wiesen und Weiden, Milchkühe Jersey, Zuchtkalbinnen Jersey, Kälber, Topfen und Butter auf Bestellung ab Hof, Ekološka kmetija, prosta reja govedi, travnitvo in pašništvo, krave molznice Jersey, plem. telice Jersey, teleta, skuta in maslo po naročilu	Ganzjährig, nach Ver Vereinbarung Vse leto, po dogovoru	Willkommensgruß, Information, Besichtigung, Gespräch Predstavitve kmetije, ogled in diskusija, dobrodočlica



Projekt sofinancira Evropska unija.



Katalog dobrih praks na kmetijah. Vodnik za ekscurzije

Landwirtschaftliche Betriebe Kärnten - Slowenien. Exkursionsführer.

Izdajatelj:

Kmetijsko gozdarska zbornica Slovenije,
Kmetijsko gozdarski zavod Celje

Besedilo:

Mojca Krivec, KGZ Celje,
Rudolf Planton, LFI Kärnten,
Vida Obid, Kmečka izobraževalna skupnost Trnje

Oblikovanje:

Lea Corenšek

Priprava in tisk:

Dinocolor, Vojnik

Naklada:

1000 izvodov

Junij, 2005

Sklad za male projekte Programa Phare čezmejno sodelovanje Slovenija/Avstrija 2002

Uspesabljanje – korak k razvoju

Projekt sofinancira Evropska unija.

Za vsebino tega dokumenta je izključno odgovoren Kmetijsko gozdarski zavod Celje in zanj v nobenem primeru ne velja, da odraža stališče Evropske unije.